



PATEK PHILIPPE
GENEVE

Comunicato stampa

Patek Philippe, Ginevra
Baselworld 2018

Patek Philippe Ripetizione Minuti Ora Universale Ref. 5531R **Per la prima volta, una ripetizione minuti suona l'ora locale in qualsiasi luogo del mondo**

Tra gli orologi complicati di Patek Philippe, le ripetizioni minuti e l'Ora Universale occupano un posto particolare. Gli orologi della manifattura con suoneria sono, da diversi decenni, un punto di riferimento del settore per la qualità della loro acustica, l'ampia selezione di modelli e il raffinato abbinamento con altre complicazioni. I celebri segnatempo Ora Universale Patek Philippe con quadranti in smalto *cloisonné* sono tra gli esemplari più richiesti alle vendite all'asta. Nella Ripetizione Minuti Ora Universale Ref. 5531, per la prima volta, gli ingegneri della *maison* ginevrina hanno abbinato queste due funzioni in modo assolutamente inedito. Il movimento, infatti, suona sempre l'ora locale, ossia quella del fuso orario selezionato sul quadrante a ore 12 e indicato dalle lancette centrali delle ore e dei minuti.

Gli ingegneri di Patek Philippe non temono nessuna sfida quando si tratta di sviluppare complicazioni innovative (come nel caso del Grandmaster Chime) o di abbinare le funzioni in modo originale. In questo caso, la difficoltà risiedeva nell'integrare gli uni agli altri meccanismi che governano funzioni diverse. La Ripetizione Minuti Ora Universale Ref. 5531 ne è la perfetta illustrazione. Tutte le altre ripetizioni minuti che indicano i 24 fusi orari suonano sempre l'ora "di casa" anche quando il proprietario si trova lontano dalla sua abituale residenza. La Ref. 5531 di Patek Philippe, invece, fa risuonare sempre al secondo l'ora del luogo in cui ci si trova, in qualunque parte del mondo.

Tutti i fusi orari del pianeta in un colpo d'occhio

Gli orologi da polso Patek Philippe Ora Universale rappresentano da oltre settant'anni i valori sicuri dell'alta orologeria. La manifattura ginevrina, infatti, aveva colto immediatamente tutto il potenziale dell'idea di Louis Cottier, il maestro orologiaio ginevrino inventore, negli anni 1930, dell'ingegnoso sistema di visualizzazione simultanea dell'ora dei 24 fusi orari, con indicazione dei luoghi di riferimento decalcati sul quadrante o incisi sulla lunetta. Nel 1999, Patek Philippe ha notevolmente migliorato la funzionalità dei suoi orologi Ora Universale grazie a un meccanismo brevettato ed esclusivo: quando si cambia fuso orario, la pressione di un pulsante permette di correggere, a scatti di un'ora, l'insieme delle visualizzazioni - disco delle città, disco delle 24 ore, lancetta centrale delle ore - senza incidere sulla precisione del movimento. Non rimaneva che abbinare questa Ora Universale alla ripetizione minuti, per far sì che l'orologio soddisfacesse il suo duplice compito in modo ottimale. Il risultato è il nuovo calibro Patek Philippe R 27 HU con ripetizione minuti, Ora Universale e carica automatica.

PATEK PHILIPPE SA GENEVE

Chemin du Pont-du-Centenaire 141 – 1228 Plan-les-Ouates
P.O. Box 2654 – CH – 1211 Geneva 2 – Switzerland
Tel. + 41 22 884 20 20 – Fax + 41 22 884 25 47 – www.patek.com



La melodia del tempo in ogni luogo nel mondo

Chi possiede una ripetizione minuti Ora Universale non si accontenta di visualizzare con un solo colpo d'occhio l'ora locale dei 24 fusi orari. Vuole anche leggere con estrema chiarezza l'ora del luogo in cui si trova e farla risuonare a volontà con l'incomparabile melodia del tempo degli orologi Patek Philippe. Un triplice *exploit* che la manifattura mette a segno per prima nella storia dell'orologeria.

Fino a oggi, le ripetizioni minuti Ora Universale hanno suonato unicamente l'ora "di casa" - che prima era regolata mediante la corona - per via del funzionamento indipendente delle due complicazioni. Per permettere all'orologio di far risuonare l'ora locale, la visualizzazione dell'ora universale (con i dischi mobili delle città e delle 24 ore) dev'essere meccanicamente accoppiata al meccanismo della suoneria.

Ricordiamo, brevemente, come funziona una classica ripetizione minuti. Il cuore del meccanismo è composto di tre camme chiamate "chioccioline", dotate di intagli: la chiocciolina delle ore con dodici intagli, la chiocciolina dei quarti con quattro intagli e la chiocciolina dei minuti con quattro pale, ognuna delle quali possiede quattordici intagli. Le chioccioline devono trovarsi in ogni momento in una posizione univoca. La chiocciolina dei minuti è fissata insieme alla chiocciolina dei quarti; quest'ultima è dotata di una coppiglia che, a ogni giro, fa avanzare di una tacca la stella da dodici che porta la chiocciolina delle ore. Quando si innesca la ripetizione minuti mediante il cursore integrato nella *carrure*, il meccanismo va a "sentire" in successione gli intagli delle diverse chioccioline per battere il numero di colpi corrispondente sui timbri. Attivando la suoneria alle ore 5 e 37, il sensore delle ore individua cinque intagli e risuonano cinque colpi sul timbro grave. Poi, il sensore dei quarti individua due intagli che danno luogo a due colpi acuti-gravi sui due timbri, a indicare due quarti (trenta minuti). Il sensore dei minuti individua, per finire, sette intagli sulla terza pala della chiocciolina dei minuti, il che si traduce con sette colpi sul timbro acuto. Tutto ciò avviene su scala ridotta, con pezzi di forma complessa, di pochi millimetri di superficie e di qualche decimo di millimetro di spessore, con coppiglie minuscole e molle in acciaio tanto sottili da essere appena visibili a occhio nudo. Un microcosmo di cui solo pochi orologiai esperti hanno la padronanza.

Nel calibro R 27 HU inserito nella Ripetizione Minuti Ora Universale Ref. 5531, questo meccanismo ha subito un'importante modifica, con un'architettura innovativa e nuovi componenti oggetto di un deposito di brevetto. Mentre le chioccioline dei minuti e dei quarti sono sempre fissate insieme sulla *chaussée* (pignone della minuteria), la chiocciolina delle ore non è più pilotata dalla chiocciolina dei quarti ma è in continua rotazione, trascinata dalla ruota dedicata ai fusi orari dell'Ora Universale. Questa soluzione inedita permette di indicizzare la chiocciolina delle ore sull'ora giusta, indicata dalle lancette, al secondo. Perché nelle ripetizioni minuti Patek Philippe, il passaggio dell'ora è questione di un secondo. Esempio: fino alle ore 5, 59 minuti e 49 secondi, l'orologio suona le ore 5 e 59 minuti (5 colpi delle ore, 3 doppi colpi dei tre quarti, 14 colpi dei minuti = 25 colpi totali), mentre un secondo dopo, alle ore 5 e 59 minuti e 50 secondi, l'orologio suona le ore 6 (6 colpi delle ore). Questo intervallo di 10 secondi è previsto affinché al termine della suoneria la lancetta dei minuti corrisponda esattamente all'ora che è riecheggiata. Nelle ripetizioni minuti tradizionali, l'indicizzazione al secondo è più facile da governare perché la chiocciolina delle ore salta istantaneamente per azione della chiocciolina dei quarti. Nella Ripetizione Minuti Ora Universale Ref. 5531, la chiocciolina delle ore è in continua rotazione e ciò complica notevolmente il processo. Grazie alla soluzione brevettata, però, Patek Philippe ha raccolto la sfida con la massima precisione ed eleganza. Così facendo, la manifattura dimostra nuovamente la sua padronanza tecnica dei meccanismi di suoneria e il loro abbinamento con altre complicazioni.

Quando si attiva la ripetizione minuti mediante il cursore alloggiato nel fianco sinistro della cassa, i meccanismi che permettono di far risuonare le ore, i quarti e i minuti sono brevemente riuniti per far



risuonare la musica del tempo con la qualità acustica e l'armonia ritmica che distingue gli orologi con suoneria Patek Philippe. Simultaneamente, si blocca il meccanismo dell'Ora Universale affinché non sia possibile regolare il fuso orario durante la suoneria, quando le minuscole chiocciole, ruote e leve e i piccolissimi rastrelli sono in presa gli uni con gli altri. Come in ogni orologio Ora Universale Patek Philippe, la regolazione dell'ora locale avviene mediante un pulsante a ore 2 che non incide minimamente sulla precisione di marcia del movimento.

La diversità della Ripetizione Minuti Ora Universale Ref. 5531 rispetto agli altri orologi con suoneria Patek Philippe risiede anche in una seconda modifica brevettata: i due timbri (acuto e grave) non sono fissati alla platina del movimento bensì alla *carrure* della cassa. Questa scelta complica l'assemblaggio dell'orologio per l'orologiaio, ma per Thierry Stern, Presidente della manifattura, che testa personalmente il suono di ogni ripetizione all'uscita dei laboratori, lo sforzo è ampiamente giustificato: "perché fa la differenza, una differenza percepibile nella sonorità di questa nuova e straordinaria Grande Complicazione".

Occorrono 462 componenti, tutti realizzati con estrema precisione, finiti nel rispetto del Sigillo Patek Philippe e assemblati da mani sicure, affinché il calibro R 27 HU soddisfi le sue funzioni in modo affidabile e melodioso, garantendo al tempo stesso la precisione di marcia definita dal Sigillo Patek Philippe, ossia una tolleranza da -3 a +2 secondi al giorno. Se ciò non bastasse, il sofisticato movimento possiede anche un sistema di carica automatica con minirotores in oro 22 carati interamente inserito a livello dei ponti. Una caratteristica ereditata dal calibro di base R 27, il leggendario movimento presentato nel 1989 in occasione del 150° anniversario della manifattura, che ha permesso a Patek Philippe di far tornare in auge gli orologi da polso con ripetizione minuti. Grazie a questa architettura, il calibro R 27 HU mantiene un profilo particolarmente piatto nonostante la sua complessità, con uno spessore che al massimo raggiunge gli 8,5 mm.

Eleganza e raffinatezza in un unico segnatempo

Con la nuova Ripetizione Minuti Ora Universale Ref. 5531, Patek Philippe dimostra ancora una volta tutta la sua perizia nel design e nell'architettura delle casse. Nonostante i suoi 11 mm di spessore, il profilo della cassa in oro rosa 18 carati sembra particolarmente sottile ed elegante, grazie alle anse traforate, alla lunetta bisellata e alla forma del cristallo, tre dettagli che riducono visibilmente il volume esterno. La decorazione *guilloché* a mano *Clou de Paris*, caratteristica di Patek Philippe, illumina la cassa sottolineandone il profilo elegante. Lo stesso motivo impreziosisce il cursore di innesco della ripetizione minuti, nel fianco sinistro della cassa, per proteggere l'armonia dell'insieme. La superficie di scorrimento del cursore crea un contrasto con le sue finiture "satinare verticali". Il pulsante dei fusi orari a ore 2 con finitura lucida aggiunge una nota di lucentezza. La cassa è dotata di un fondo in cristallo di zaffiro trasparente da cui si può ammirare la grande arte orologiaia, i ponti smussati e impreziositi dalla decorazione a *Côte de Genève*, il minirotores *guilloché* in oro 22 carati e la croce di Calatrava dorata che corona il regolatore a volano inerziale della suoneria. Uno spettacolo che non si dimentica neanche se, poi, si opta per il fondo cassa pieno intercambiabile in oro rosa 18 carati.

Il quadrante celebra i mestieri dell'alto artigianato

Il quadrante in oro 18 carati e alpaca, con il disco delle città, il disco delle 24 ore e il centro artisticamente decorato, è sottoposto a un lungo procedimento per giungere al suo aspetto definitivo: come sempre per Patek Philippe, il design deve soddisfare la perfezione estetica e la massima leggibilità. Il disco delle città laccato opalino *argenté* reca i nomi dei luoghi decalcati in nero e presenta una rarità: il fuso orario dell'Europa centrale è eccezionalmente rappresentato dalla città di Ginevra,



per completare il riferimento al paesaggio che impreziosisce il quadrante, mentre solitamente si tratta di Parigi (come negli orologi Ora Universale presentati in occasione del 175° anniversario della manifattura nel 2014). Il disco delle 24 ore lascia apparire l'oro rosa nella metà "giorno" (dalle ore 7 alle ore 18), con cifre incise e colorate in bruno e con il simbolo del Sole inciso, mentre la metà "notte" (dalle ore 19 alle ore 6) assume un colore bruno su cui risalta l'oro rosa delle cifre e del simbolo della Luna incisi. Al centro del quadrante, si staglia un piccolo capolavoro che rende omaggio alla grande tradizione degli orologi Patek Philippe Ora Universale: la decorazione in smalto *cloisonné* raffigura un paesaggio di vigneti a terrazza del Lavaux, patrimonio mondiale dell'UNESCO, davanti cui si distingue la vela di una tradizionale imbarcazione del lago di Ginevra. Ognuna di queste minuscole raffigurazioni, con le sue infinite sfumature, richiede quasi due settimane di lavoro. Lo smaltatore delinea prima di tutto il motivo con un sottile filo d'oro piatto, fissato di taglio sulla placca in oro. Successivamente, riempie gli alveoli creatisi con le polveri di smalto, che fa cuocere in un apposito forno a quasi 850 °C, prestando attenzione alle variazioni di colore provocate dall'elevato calore. Così facendo, strato dopo strato, applica diverse miscele di smalti opachi, trasparenti e opalescenti, procedendo alla cottura dopo ogni applicazione, fino a concludere questa opera miniata raffigurante le rive del lago di Ginevra su un diametro di 17,1 mm. La Ref. 5531 è la prima e unica ripetizione minuti Patek Philippe impreziosita da una decorazione in smalto *cloisonné*. Su questa immagine evocatrice ruotano le lancette delle ore e dei minuti in oro rosa 18 carati sfaccettate e con spigolo centrale ben marcato. La lancetta delle ore finemente traforata esibisce la sagoma della costellazione della "Croce del Sud", una forma riservata agli orologi Ora Universale. Il cinturino in alligatore a grandi squame quadrate cucito a mano, color bruno cioccolato lucido, è dotato di un fermaglio *déployant* in oro rosa 18 carati.

Con la Ripetizione Minuti Ora Universale Ref. 5531, la manifattura presenta una nuova Grande Complicazione inedita, con cassa in oro rosa e quadrante che abbina innovazione tecnica e il meglio della tradizione ginevrina. Un ulteriore esempio pionieristico, musicale ed elegante della grande arte orologiera firmata Patek Philippe.





Caratteristiche tecniche

Ripetizione Minuti Ora Universale Ref. 5531R

Movimento:	Calibro R 27 HU Movimento meccanico ultrapiatto a carica automatica. Ripetizione minuti con suoneria dell'ora locale. 24 fusi orari. Ora locale
Diametro:	32 mm (calibro di base 30 mm, modulo Ora Universale 32 mm)
Spessore:	8,5 mm (calibro di base 5,2 mm, modulo Ora Universale 3,3 mm)
Numero di componenti:	462
Numero di rubini:	45
Riserva di carica:	48 ore
Massa oscillante:	Minirotore in oro 22 carati, carica unidirezionale
Frequenza:	21.600 alternanze l'ora (3 Hz)
Bilanciere:	Gyromax [®]
Spirale:	Spiromax [®] (in Silinvar [®])
Pitone:	Mobile
Indicazioni:	A lancetta: • ora, minuti al centro Mediante dischi: • disco delle città con 24 nomi di luoghi • disco delle 24 ore
Funzioni della corona:	Corona a 2 posizioni: • contro la cassa: carica del movimento • estratta: messa all'ora
Pulsante:	Pulsante dei fusi orari a ore 2 (regolazione dell'ora locale a scatti di un'ora)
Innesco della ripetizione minuti:	Cursori nel fianco sinistro della cassa
Segno distintivo:	Sigillo Patek Philippe





Abbigliamento

- Cassa: Oro rosa 18 carati 5N
Fondo cassa in cristallo di zaffiro e pieno intercambiabili.
Cassa non impermeabile, protetta contro l'umidità e la polvere.
- Dimensioni della cassa: Diametro (da ore 10 a ore 4): 40,2 mm
Larghezza da ore 9 a ore 3: 43,83 mm
Lunghezza (da anse ad anse): 47,35 mm
Spessore (da vetro ad anse): 12,08 mm
Spessore (da vetro a vetro): 11,49 mm
Spazio tra le anse: 21 mm
- Quadrante:
- Disco delle città in alpacca, laccato opalino *argenté*, con i nomi dei luoghi decalcati in nero.
 - Disco delle 24 ore in oro rosa 18 carati 5N; zona "giorno" con cifre delle ore incise e colorate in bruno, simbolo del Sole inciso; zona "notte" colorata in bruno con cifre delle ore e simbolo della Luna incisi
 - Centro in oro 18 carati con decorazione multicolore in smalto *cloisonné* che raffigura un paesaggio del Lavaux sulle rive del lago di Ginevra
 - Lancette delle ore e dei minuti in oro rosa 18 carati, sfaccettate, con sagoma della "Croce del Sud" per la lancetta delle ore traforata
- Cinturino: Alligatore a grandi squame quadrate, cucito a mano, bruno cioccolato lucido, con fermaglio *déployant* in oro rosa 18 carati

